Porównanie tłumaczeń Mateusza 8:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I oto krzyczeli mówiąc: Co nam i Tobie, Synu — Boga? Przyszedłeś tutaj przed czasem dręczyć nas?
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I oto krzyczeli mówiąc co nam i Tobie Jezusie Synu Boga przyszedłeś tu przed porą dręczyć nas
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I oto tak wrzasnęli: Co nam i Tobie,* Synu Boga?** Przyszedłeś tu dręczyć nas przed czasem?*** ****[1)][2)][3)][4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I oto krzyczeli mówiąc: Co nam i tobie. Synu Boga? Przyszedłeś tu przed porą nękać nas?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I oto krzyczeli mówiąc co nam i Tobie Jezusie Synu Boga przyszedłeś tu przed porą dręczyć nas

[1)] <x>480 1:24</x>; <x>490 4:34</x>
[2)] <x>470 4:3</x>
[3)] Demony są świadome swego losu (<x>480 5:10</x>; <x>490 8:31</x>); jeśli a skoro, zob. <x>470 8:30</x>L.
[4)] <x>680 2:4</x>; <x>730 20:13</x>; <x>480 2:1-12</x>; <x>490 5:17-26</x>